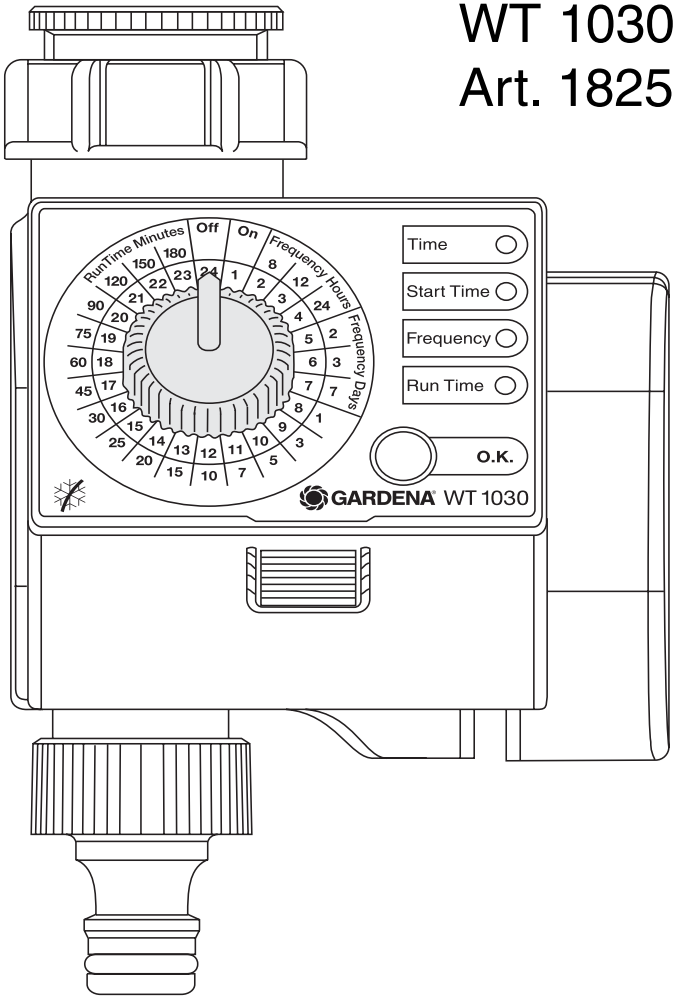
GARDENA®

WT 1030
Art. 1825



D **Gebrauchsanweisung**
Bewässerungsuhr electronic

F **Mode d'emploi**
Programmateur electronic

I **Istruzioni per l'uso**
Watertimer elettronico

NL **Gebruiksaanwijzing**
Elektronische watertimer

GR **Οδηγίες χρήσης**
Ηλεκτρονικός Προγραμ-
ματιστής Ποτίσματος

Programmateur electronic GARDENA WT 1030

Bienvenue dans le jardin avec GARDENA...

F

Veuillez lire ce mode d'emploi attentivement et respecter les indications qu'il contient. Familiarisez-vous à l'aide de cette documentation avec le programmateur, son utilisation et les consignes de sécurité.

Pour des raisons de sécurité, les enfants, les jeunes de moins de 16 ans et les personnes n'ayant pas lu et compris ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser ce programmateur.

→ Veuillez conserver ce mode d'emploi en un lieu sûr.

Contenu

1. Domaine d'utilisation du programmateur GARDENA 19
2. Pour votre sécurité 19
3. Fonctionnement 21
4. Mise en service 22
5. Utilisation 24
6. Incidents de fonctionnement 28
7. Mise hors service 29
8. Caractéristiques techniques 29
9. Service Après-Vente 30

1. Domaine d’utilisation du programmateur GARDENA

Application prévue

Le programmateur GARDENA est destiné à un usage privé dans le jardin. Il est exclusivement conçu pour être utilisé à l’extérieur en vue de commander des arroseurs et des systèmes d’irrigation.

A noter

Le programmateur GARDENA ne doit en aucun cas être utilisé à des fins industrielles ni en relation avec des produits chimiques, alimentaires, facilement inflammables ou explosifs.

F

2. Pour votre sécurité

Utilisation :

Attention !

→ **Utiliser le programmateur seulement à l’extérieur.**

Le programmateur n’est pas prévu pour un usage à l’intérieur d’une pièce.

La pression de service minimum est de 1 bar, la pression maximum de 12 bars. Le débit minimum est de 20 l/h.

→ Contrôlez régulièrement le filtre de l’écrou supérieur de raccordement et nettoyez-le si nécessaire.

→ Ne tirez pas sur le tuyau raccordé et évitez les charges de traction.

Pile :

Par sécurité, utilisez seulement une pile alcaline au manganèse de 9 V, type IEC 6LR61.

La durée de vie d'un an que nous indiquons n'est valable que si la tension nominale de la pile alcaline neuve est d'au moins 9 V.

→ Faites vérifier la pile par le revendeur.

Mise en service :

Le programmateur doit être installé verticalement (écrou supérieur vers le haut) pour éviter toute infiltration d'eau dans le logement de la pile.

Une fois que l'heure de déclenchement a été atteinte, le programmateur active le programme d'arrosage sélectionné. Pour éviter d'être arrosé, raccordez le tuyau ou fermez le robinet avant la sélection du programme. Autre solution : retirez l'écran du boîtier pour le programmer.

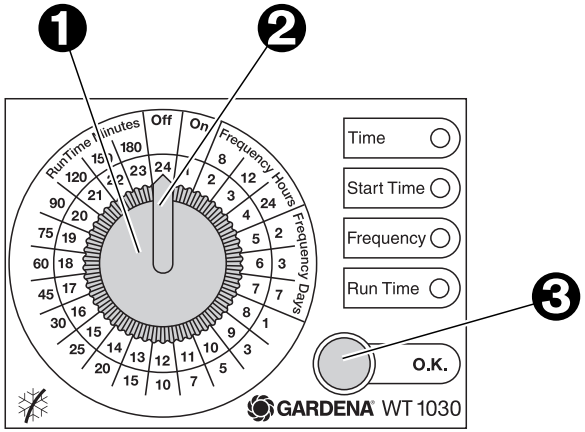
Fluide transporté :

La température de l'eau véhiculée ne doit pas excéder 40 °C.

→ N'utilisez que de l'eau douce et claire.

3. Fonctionnement

Molette et touche OK :



❶ ***Molette***
❷ ***Repère de la molette***
❸ ***Touche OK***

Avec le programmateur GARDENA, vous pouvez programmer différents cycles et durées d'arrosage, que vous utilisiez un arroseur, un système sprinkler ou une installation goutte à goutte.

Le programmateur assure automatiquement le déclenchement et l'arrêt des arrosages selon le programme choisi. Vous pouvez ainsi arroser tôt le matin ou tard le soir, lorsque l'eau s'évapore le moins, ou régler le programmateur de façon à activer l'arrosage pendant votre absence.

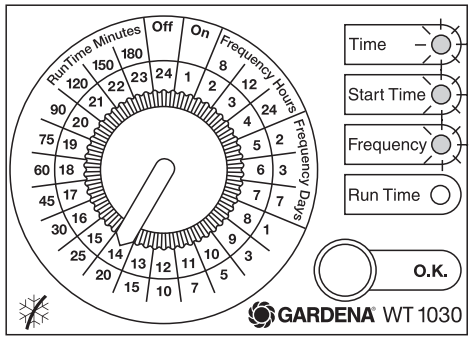
Vous pouvez programmer d'une façon extrêmement simple l'heure de déclenchement, la durée et le cycle d'arrosage en tournant le repère ❷ de la molette ❶ sur le nombre requis et en validant le réglage avec la touche OK ❸.

Le programmateur active l'arrosage lorsque l'heure de déclenchement a été atteinte.

Affichage d'état de la pile :

Si les 3 témoins lumineux **Time,** **Start Time** et **Frequency** clignotent, la pile est usée.

→ Remplacez la pile (voir 4. Mise en service "Installation de la pile").

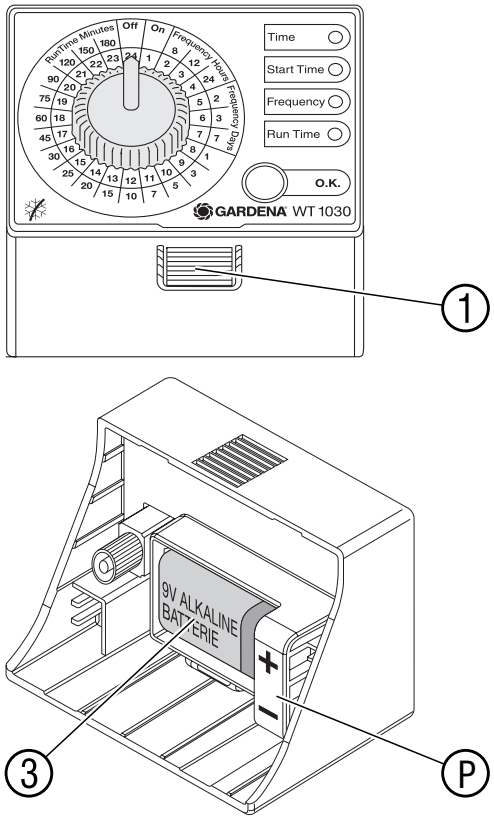


Le bon fonctionnement du programmateur est directement lié au bon état de la pile qui l'alimente.

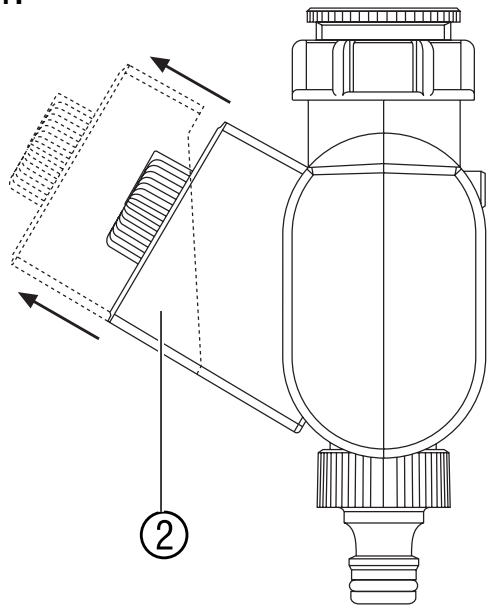
En cas de remplacement de la pile, le programme n'est pas conservé et doit être reconfiguré (voir 5. Utilisation).

4. Mise en service

Installation de la pile :



1. Pressez la touche de déclipsage ① et retirez l'écran de commande ② du boîtier du programmateur.
2. Insérez la pile ③ dans le logement correspondant.
   Respectez la polarité Ⓟ (+/–).
3. Replacez l'écran ② sur le boîtier.

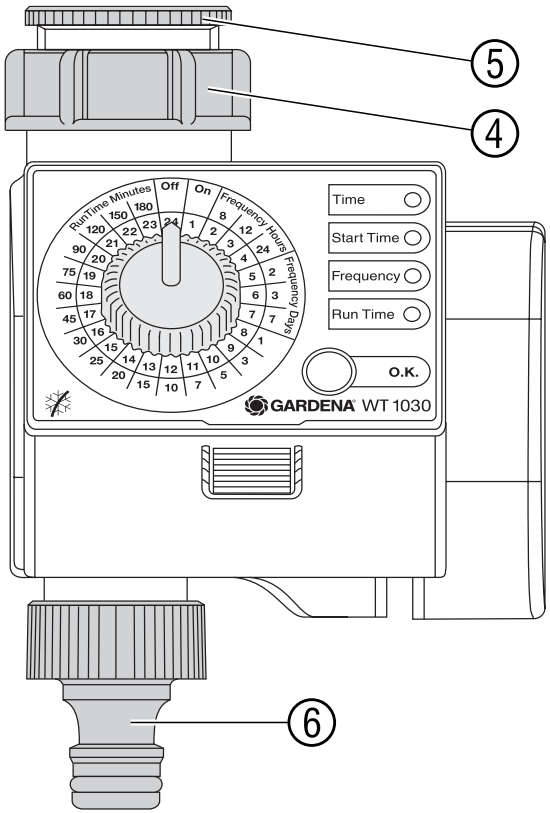


Pour éviter, en cas d'absence prolongée, une défaillance du programmateur suite à un déchargement de la pile, remplacez cette dernière à temps.

Il est à cet effet important de prendre en compte le temps d'utilisation écoulé de la batterie et la durée d'absence prévue, la somme de ces deux intervalles ne devant pas être supérieure à un an.

Même si la pile est pratiquement vide, il est toujours assuré qu'une soupape ouverte se referme, étant donné que la fermeture exige moins d'énergie que l'ouverture.

Raccordement du programmateur :



Le programmateur est équipé d'un écrou ④ fileté 33,3 mm (G1″). L'adaptateur ⑤ fourni sert à brancher le programmateur sur des robinets à filetage 26,5 mm (G¾″).

Raccordement du programmateur à un robinet à filetage 33,3 mm (G1″) :

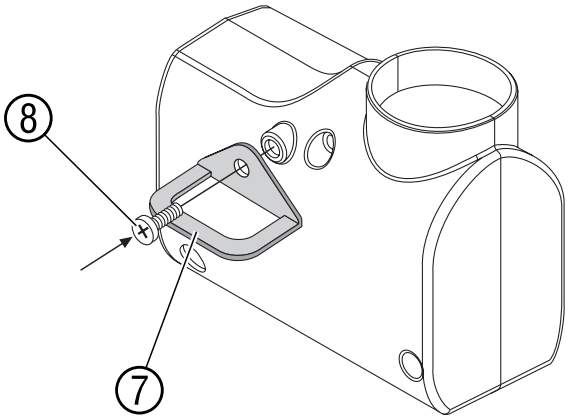
1. Vissez à la main l'écrou de raccordement ④ du programmateur au filetage du robinet (n'utilisez pas de pince).
2. Vissez le nez du robinet ⑥ au programmateur.

Raccordement du programmateur à un robinet à filetage 26,5 mm (G¾″) :

1. Vissez à la main l'adaptateur ⑤ au robinet (n'utilisez pas de pince).
2. Vissez à la main l'écrou de raccordement ④ du programmateur au filetage de l'adaptateur ⑤ (n'utilisez pas de pince).
3. Vissez le nez du robinet ⑥ au programmateur.

F

Adaptation de la sécurité anti-vol (en option) :



Pour prévenir le vol du programmateur, vous pouvez commander auprès du Service Après-Vente GARDENA le **collier anti-vol, réf. 1815-00.791.00.**

1. Vissez le collier ⑦ avec la vis ⑧ sur la face arrière du programmateur.
2. Utilisez le collier pour fixer par exemple une chaîne.

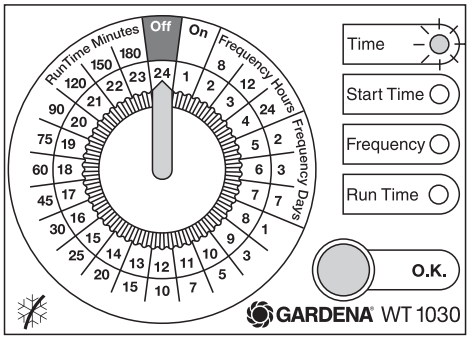
La vis n'a plus le droit d'être desserrée après avoir été vissée.

5. Utilisation

Réglage du programme d'arrosage :

L'écran ② du programmateur peut être enlevé. Il est de ce fait possible de régler le programme d'arrosage indépendamment du lieu de montage du programmateur.

1.

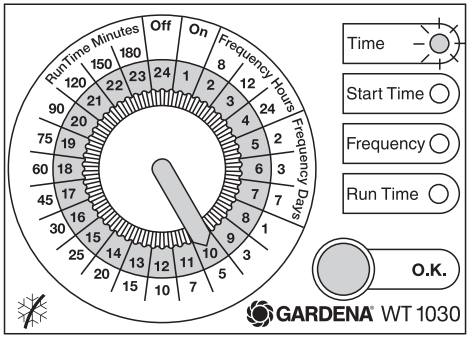


L'heure et le moment de déclenchement de l'arrosage sont entrés par heure entière.

1. Tournez la molette sur **OFF** et validez avec la **touche OK.** *Le programme précédemment enregistré dans la mémoire est alors écrasé.*

*Le témoin lumineux **Time** clignote.*

2.

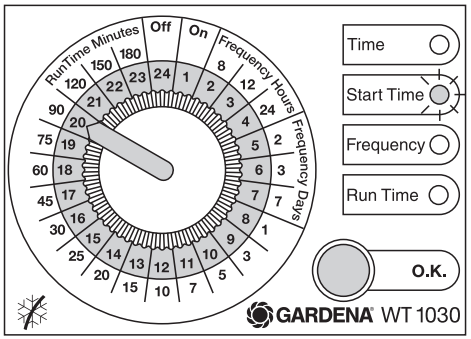


Réglage de l'heure :

2. Réglez l'heure sur **l'échelle gris clair intérieure** avec la molette et validez avec la **touche OK** (exemple : **10 heures**).

*Le témoin lumineux **Start Time** clignote.*

3.

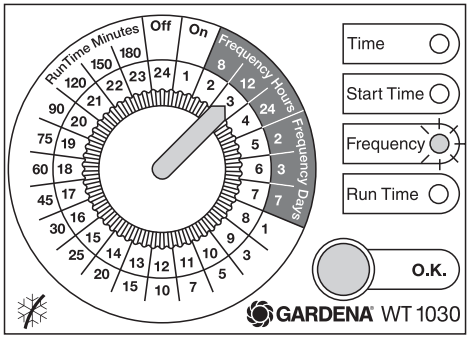


Réglage de l'heure de déclenchement de l'arrosage :

3. Réglez l'heure de déclenchement de **l'arrosage sur l'échelle gris clair intérieure** avec la molette et validez avec la **touche OK** (exemple : **20 heures**).

*Le témoin lumineux **Frequency** clignote.*

4.

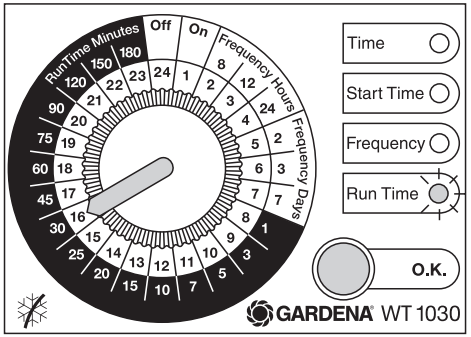


Réglage du cycle d'arrosage :

4. Réglez le cycle d'arrosage sur **l'échelle gris clair extérieure** (Frequency Hours / Days) avec la molette et validez avec la **touche OK** (exemple : cycle de **12 heures**).

*Le témoin lumineux **Run Time** clignote.*

5.

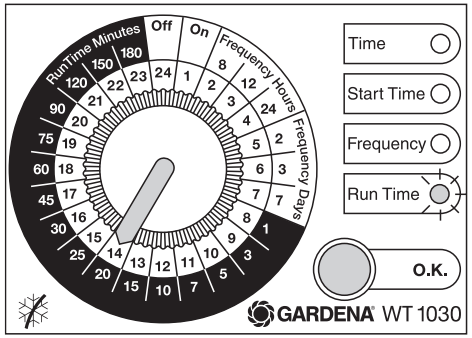


Réglage de la durée d'arrosage :

5. Réglez la durée d'arrosage sur **l'échelle noire extérieure** (Run Time Minutes) avec la molette et validez avec la **touche OK** (exemple : **30 minutes**).

Le programme sélectionné est actif.

Modification de la durée d'arrosage :

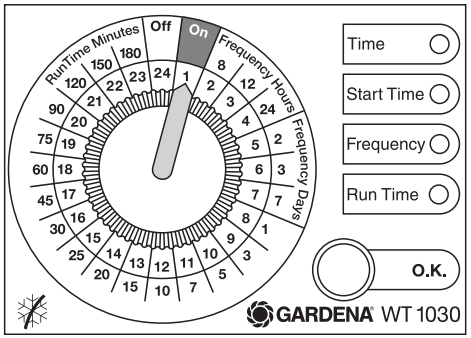


Quand il fait plus chaud ou que le temps s'est rafraîchi, on peut modifier la durée d'arrosage avant le démarrage du programme sans devoir régler l'heure, le moment de déclenchement et le cycle d'arrosage.

1. Réglez la durée d'arrosage modifiée sur **l'échelle noire extérieure** (Run Time Minutes) avec le bouton (exemple : **20 minutes**). *Le témoin lumineux **Run Time** clignote.*
2. Validez le réglage avec la **touche OK.**

La durée d'arrosage modifiée est active.

Arrosage manuel (ON) :



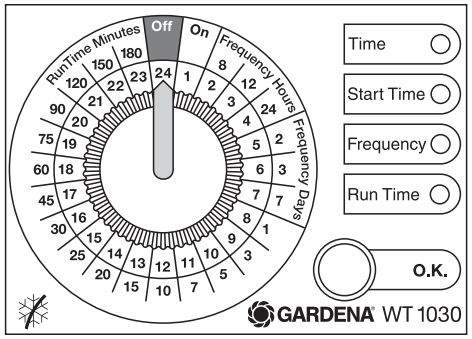
Lorsqu'il fait particulièrement chaud, il arrive que l'arrosage programmé s'avère insuffisant. On peut alors arroser manuellement.

Le programme réglé est conservé.

→ Tournez la molette sur **ON.**
La vanne s'ouvre pendant 30 minutes, indépendamment du programme sélectionné.

Pour réactiver le programme choisi, on règle la durée d'arrosage sur la valeur configurée antérieurement.

Fonction Mise en sommeil temporaire (OFF) :



Quand il pleut, l'arrosage programmé est souvent superflu.
Il peut alors être désactivé (fonction Mise en sommeil temporaire).

Le programme réglé est conservé.

→ Tournez la molette sur **OFF.**
La vanne se ferme ou reste fermée, indépendamment du programme sélectionné.

Pour réactiver le programme choisi, on règle la durée d'arrosage sur la valeur configurée antérieurement.

F

6. Incidents de fonctionnement

F

Incident	Cause possible	Solution
Ouverture manuelle impossible avec “ON/OFF”	Capacité de la pile insuffisante (3 témoins lumineux clignotent).	→ Installez une nouvelle pile alcaline.
	Robinet fermé.	→ Ouvrez le robinet.
Pas d’arrosage	Molette dans la zone “Frequency” ou “ON/OFF”.	→ Tournez la molette dans la zone “Run Time Minutes”.
	Capacité de la pile insuffisante (3 témoins lumineux clignotent).	→ Installez une nouvelle pile alcaline.
	Entrée ou modification de données pendant l’impulsion d’ouverture ou juste avant.	→ Entrez/modifiez le programme en dehors des temps de démarrage programmés.
	Robinet fermé.	→ Ouvrez le robinet.
Pile usée après une faible durée d’utilisation	Pile non alcaline.	→ Utilisez une pile alcaline.

Si votre équipement présente d’autres dysfonctionnements, nous vous prions de bien vouloir vous adresser au Service Après-Vente GARDENA.

7. Mise hors service

Elimination des piles usagées :

→ Remettez les piles usagées à l'un des points de vente ou déposez-les au point de collecte municipal.

Ne jetez les piles qu'une fois déchargées.

Stockage / période froide :

→ Avant les périodes de grand froid, stockez le programmateur dans un endroit sec à l'abri du gel.

Gestion des déchets :
(directive RL2002/96/EG)

Cet appareil ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques mais dans les containers spécialement prévus pour ce type de produits.

8. Caractéristiques techniques

Pression de service min/max :	1 bar / 12 bar
Débit minimum :	20 l/h
Fluide :	eau douce claire
Température de fluide maxi :	40 °C
Nombre de cycles d'arrosage programmés par jour :	jusqu'à 3

Cycles d'arrosage programmés par semaine :	chaque jour, tous les 2, 3 ou 7 jours
Durée d'arrosage par programme :	1, 3, 5, 7, 10, 15, 20, 25, 30, 45, 60, 75, 90, 120, 150 ou 180 min.
Pile requise :	1 x pile alcaline au manganèse 9 V type IEC 6LR61
Durée de vie :	1 an environ

9. Service Après-Vente

Garantie

Les prestations de service ne vous sont pas facturées tant que l'appareil est sous garantie.

GARDENA accorde pour cet appareil une garantie contractuelle de 2 ans à compter du jour de l'achat. Elle comprend le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil, le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil). Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.

- Les anomalies affectant le programmateur et dues à une mauvaise mise en place des piles ou à l'utilisation de piles défectueuses ne seront pas sous garantie.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle. Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit.

Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente effectuera, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.

En cas de mauvais fonctionnement, veuillez envoyer le produit en port payé avec le bon d'achat et une description du problème, à l'adresse du Service Après-Vente figurant au verso.

Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA.
Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

Certificat de conformité aux directives européennes

Le constructeur, soussigné :

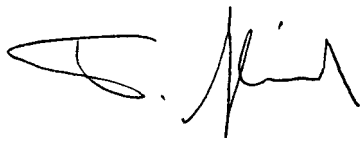
GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm

déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne.

Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

Désignation du matériel :	Programmateur electronic WT 1030
Référence :	1825
Directives européennes :	89/336/CE sur la compatibilité électromagnétique Directive 93/68/CE
Date d'apposition du marquage CE :	2001

Fait à Ulm, le 20.07.2001



Thomas Heinl
Direction technique

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina
Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia
Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich
GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil
Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria
DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
KLIS d.o.o.
Stanciceva 79, 10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus
FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic
GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark
GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003, S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland
Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France
GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain
GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece
Agrokip
G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Ifestou str. –
Industrial Area
194 00 Koropi, Athens
Phone: (+30) 210 6620225
service@agrokip.gr
www.agrokip.gr

Hungary
GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12